

Porównanie tłumaczeń Liczb 27:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Do synów Izraela przemów zaś tak: Jeśli ktoś umrze, a nie miał syna, to jego dziedzictwo przenieście na jego córkę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ponadto do synów Izraela przemów tak: Jeśli ktoś umrze nie mając syna, to jego dziedzictwo przenieście na córkę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przemów do synów Izraela tak: Jeśli ktoś umrze, a nie miał syna, wtedy przeniesiecie jego dziedzictwo na jego córkę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Synom także Izraelskim powiedz, mówiąc: Gdyby kto umarł, nie mając syna, tedy przeniesiecie dziedzictwo jego na córkę jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Człowiek gdy umrze bez syna, na córkę spadnie dziedzictwo;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Izraelitom zaś wydaj następujące polecenie: Gdy umrze mąż, nie zostawiając syna, wtedy jego dziedzictwo przeniesiecie na jego córkę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Do synów izraelskich zaś przemów tak: Jeżeli umrze ktoś, a nie pozostawi po sobie syna, to przenieście jego dziedzictwo na jego córkę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Natomiast Izraelitom tak powiesz: Jeżeli jakiś mężczyzna umrze nie pozostawiając syna, to jego dziedzictwo przenieście na jego córkę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izraelitom natomiast wydaj następujące polecenie: «Jeśli umrze mężczyzna, który nie miał syna, wówczas jego dziedzictwo przeniesiecie na jego córkę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A synom Izraela zapowiedz: Jeżeli umrze mąż, nie pozostawiając po sobie syna, jego dziedzictwo przeniesiecie na jego córkę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I do synów Jisraela przemów: Jeżeli człowiek umrze, a nie ma syna, jego dziedzictwo przejdzie na jego córkę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І скажеш ізраїльським сином, мовлячи: Якщо людина помре і вона не матиме сина, перекладете його насліддя на його дочку.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak powiesz synom Israela: Ktokolwiek by umarł, a nie zostawił syna wtedy przeniesiecie jego udział na jego córkę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synom Izraela powiesz, mówiąc: 'Jeżeli jakiś mężczyzna umrze, nie mając syna, sprawcie, by jego dziedzictwo przeszło na jego córkę.